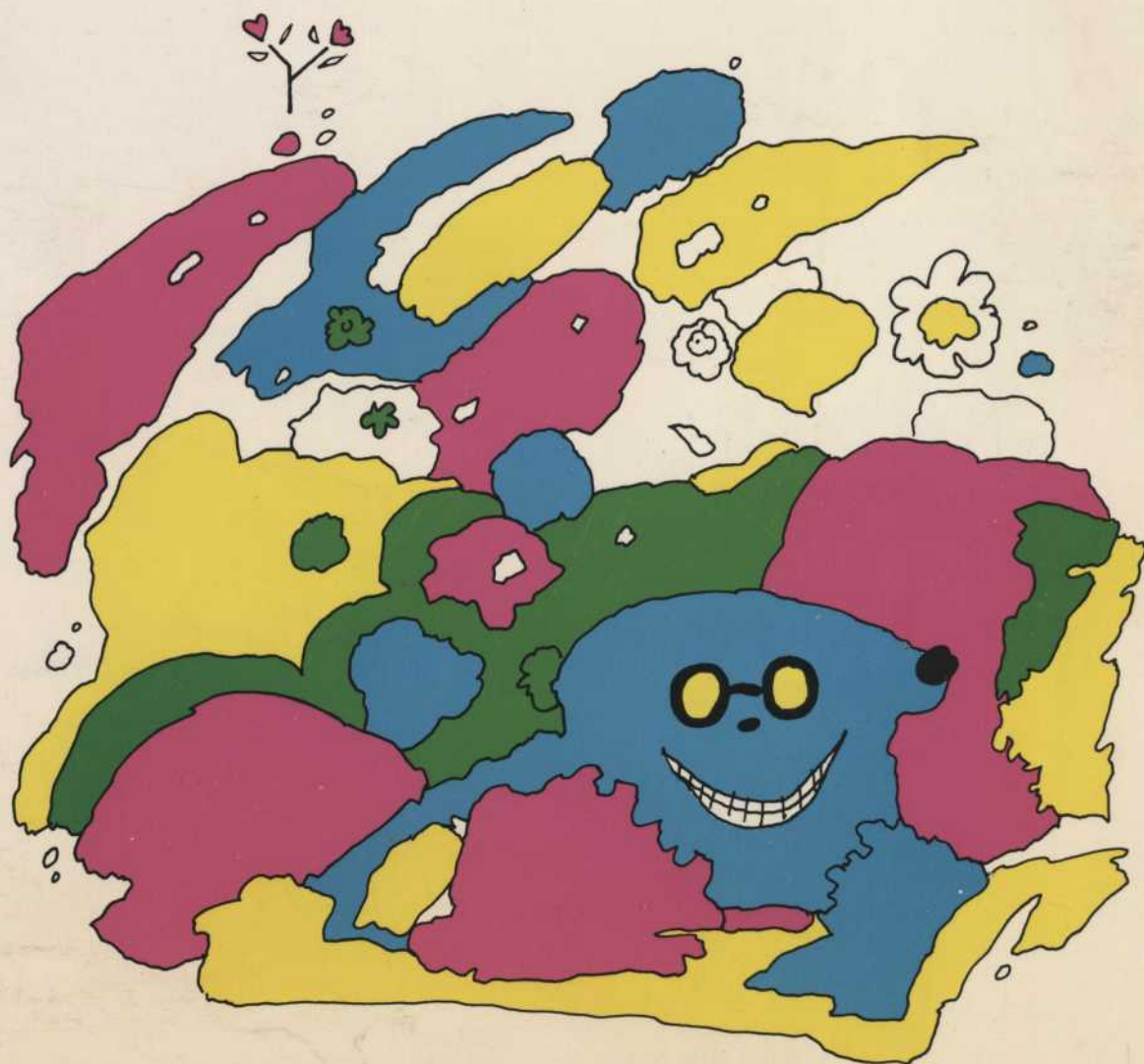


Le Théâtre de Marjolaine
Eastman 76

LES HÉROS DE MON ENFANCE





Le Théâtre

de Marjolaine

Eastman 76

conseil d'administration

M. Henri-A. Dutil, Président
M. Larry Lalonde, 1er Vice-président
M. Jean Morissette, 2ème
Vice-président
M. Jean-Paul Legault, Secrétaire
Mme Marjolaine Hébert, Trésorier
Mme Yvette Brady
M. Gilles Bureau
M. Laval Cliche
M. Jacques Deniger
M. Jacques Duhamel
M. Gilles Hébert
M. Hiral Hogue
M. Maurice Legault
M. Jacques Noiseux
M. Marcel Savard
M. Jacques Tousignant

2

comité féminin

Mme Denise Brandt
Mme Louise Duhamel
Mme Françoise Dutil
Mme Monique Legault
Mme Jacqueline Morissette

Nous désirons exprimer notre gratitude au Ministère des Affaires Culturelles du Québec, au Conseil des Arts du Canada, au Conseil du Maurier des Arts d'interprétation et à la Consolidated Bathurst Limitée pour l'aide qu'ils apportent à la réalisation de ce spectacle.

Ton théâtre, Marjolaine, est un écrin de velours ancien et de paille séchée qui garde soigneusement les sortilèges des saisons heureuses que nous avons vécues. On y retourne, on y revient, comme on fait un pèlerinage, et la pièce qu'on y joue a cette double vertu de raconter un rêve et d'en prolonger un autre. Ce soir, entre ses quatre murs de bois qui chantent, nous nous rappelons nos ballades en Estrie et nos évasions au pays des grimoires; car s'il est vrai que nos étés nous suivent, notre bonheur souvent ressemble à leurs chansons.

Marcel Dubé



Gaétan Labrèche est un sorcier. Il a une façon de vous suggérer des idées tout en vous laissant croire que vous les avez eues vous-même qui tient à la fois du prodige, du miracle et du tour de passe-passe. Ainsi "Les Héros de mon enfance" est, au fond, une idée à lui mais j'ai l'impression d'y avoir pensé moi-même (j'écris ces mots dans un éclair de conscience mais je sens que l'enchantement ne tardera pas à se jeter à nouveau sur moi... ça y'est, je suis enchanté... où en étais-je... ah oui...) tant son habileté à me faire découvrir mon besoin de me moquer

des personnages de Perrault a été efficace (et démoniaque). Ce besoin, je le ressentais vraiment mais c'est Gaétan qui, à la lumière d'une interview que j'ai accordée il y a six ou sept ans à Radio-Canada, est allé le débusquer, le cueillir, le dépoussiérer, le frotter, le polir et le faire miroiter à mes yeux pour qu'il devienne vital. Je crois bien qu'il m'a un peu violé. Mais je n'irai pas jusqu'à dire que je n'ai pas aimé ça. J'ai adoré écrire cette pièce sous la baguette magique de Carabosse (ça, l'idée de faire jouer Carabosse par Gaétan, c'est vraiment de moi... ou était-ce plutôt... mon Dieu... je ne m'y retrouve plus...) et j'espère que le public saura se laisser charmer par la baguette magique de Gaétan. Sorcier dans la vie, méchante fée à la scène, mais cet homme est dangereux!

Michel

3



Profonde pensée à mettre en exergue:
"Si le ridicule tuait, Charles Perrault serait toujours vivant".

4

"Les Héros de mon enfance"

Mon enfance fut tiraillée entre "Pinocchio" et "Batman", entre la Comtesse de Ségur et "Philomène", entre "Yvan l'intrépide" et "Brick Bradford", entre "Blanche Neige et les sept nains" et "Soucoupes Volantes S-54", entre "Le lièvre et la tortue" et Laurel and Hardy, entre "Le Journal de Tintin" et "Amazing Stories", entre "Cendrillon" de Perrault et "Cinderella" de Walt Disney, entre "Miroir, miroir, dis-moi qui est la plus belle..." et "Panpan est toujours vainqueur!", entre le Marsupilami et les Martiens, entre le "Pan" des revolvers français et le "Bang" des guns américains, entre Bernadette Soubirous et "Aurore, l'enfant martyr", entre la très bretonne "Bécassine" et la très québécoise "Zézette", bref, entre la lointaine et illusoire Europe et la tangible et terre à terre Amérique. Il ne faut donc pas s'étonner si le besoin de rire des références culturelles et des mythes européens s'est fait sentir chez moi plus tôt que le goût de m'amuser de mes racines américaines. Les personnages des "Héros de mon enfance" sont des imitations de Français évoluant dans un décor français factice et parlant un "français de France" emprunté, faux mais, évidemment, très châtié. La grammaire y est reine et le

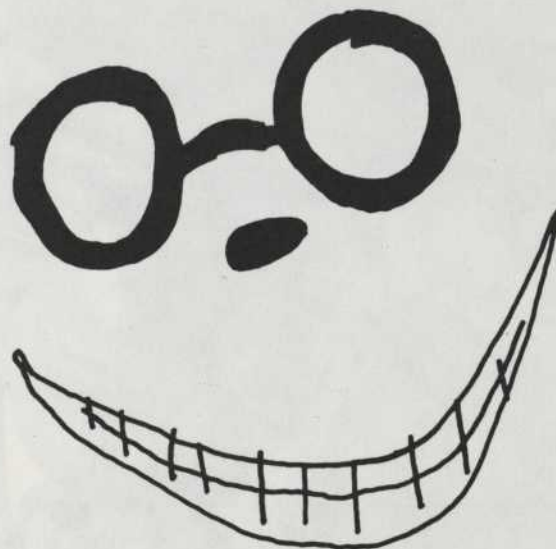
grand style fou du roi. Mes personnages sont, comme toujours, névrosés mais cette fois ils sont cultivés. Ils choquent le bon sens mais pas l'oreille! Leurs problèmes et leurs querelles sont très "culturels". Et on peut en rire d'autant plus qu'ils ne nous concernent pas. Quand je décide de faire des heureux je vais jusqu'au bout!

Michel Tremblay

Note:

Pour faire plaisir à mes détracteurs, j'ai parsemé mon texte fleuri de mauvaise herbe d'anglicismes. Voyez jusqu'où peut aller la générosité d'un auteur de bonne humeur!

M.T.



Cher Michel,
Alors que le comédien Labrèche caressait, depuis longtemps, l'espoir d'incarner un de tes personnages, le metteur-en-scène "du même nom" rêvait aussi, depuis longtemps, de diriger une création "Tremblayienne".

Voilà qu'en cette année 1976, tu me combles doublement:

- je mets en scène et avec beaucoup de joie ta plus récente pièce
- et j'y participe activement sous les traits de Carabosse, personnage qui originellement devait être tenu par une comédienne mais que tu as décidé d'écrire pour moi.

"Tremblay, mon bel ami tu t'attires des bosses, Puisque tu as voulu que je sois Carabosse".

Tu es un auteur dont l'éloge n'est plus à faire; tes oeuvres passées ayant fait leur marque.

Ta versatilité, ton imagination débordante, ton art de manier le verbe, relevés à la lecture de cette fantaisie musicale, n'ont fait que décupler l'admiration que je te portais déjà! Ma vision des "Héros de mon enfance" rejoindra-t-elle la tienne? Je le souhaite ardemment: mon but premier étant de respecter la pensée de l'auteur.

Merci à toi d'avoir si spontanément accepté d'écrire cette comédie
C'est frais, c'est léger, c'est estival...
et j'aime ça! and one more time, baby,
C'est frais, c'est léger, c'est estival...
et j'aime ça!!!

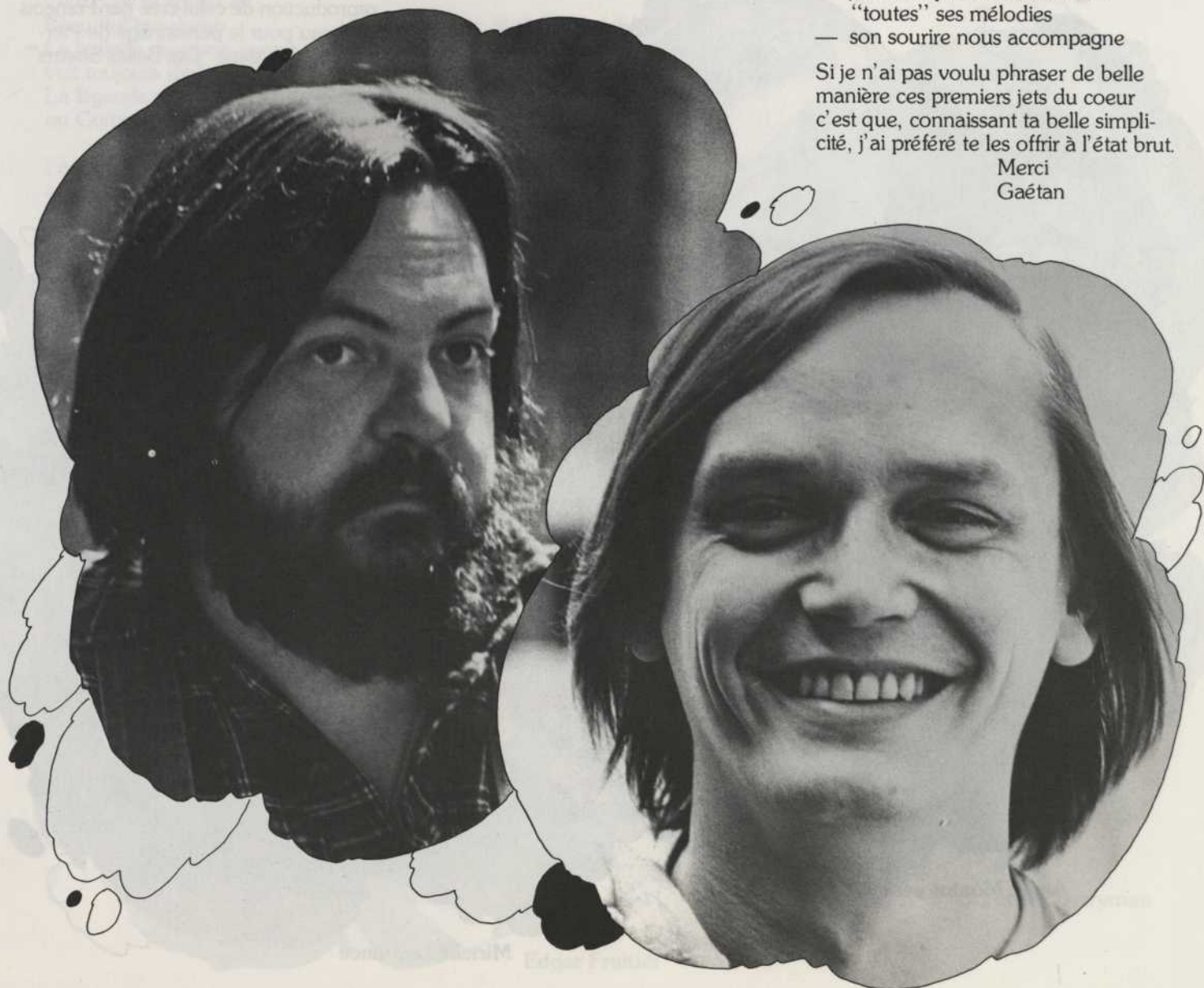
Gaëtan

Cher Sylvain,
Marjolaine m'ayant demandé d'écrire un mot sur l'auteur de la musique, voici, jetées en bloc sur le papier, mes premières impressions sur le compositeur et l'homme:

- le connaissais et l'appréciais déjà comme poète et musicien
- a une sensibilité qui rejoint la mienne et celle de Tremblay
- a ajouté une couleur, une "touche" personnelle
- a travaillé avec rapidité et disponibilité constante
- première participation à une comédie musicale mais sûrement pas la dernière
- collaboration dans le travail qui mènera à une amitié durable, je le souhaite
- a démontré une complicité et réceptivité totales sur l'oeuvre.
- je me surprends à fredonner "toutes" ses mélodies
- son sourire nous accompagne

Si je n'ai pas voulu phraser de belle manière ces premiers jets du coeur c'est que, connaissant ta belle simplicité, j'ai préféré te les offrir à l'état brut.

Merci
Gaëtan



LES HÉROS DE MON ENFANCE

Livret, dialogues et
paroles des chansons:

Michel Tremblay

Musique:

Sylvain Lelièvre

Décors:

Raymond Corriveau

Costumes:

François Laplante

Éclairages:

Guy Simard

Illustration sonore:

Pierre Gervais

Chorégraphie:

Yvan Leclerc

Direction musicale:

Léon Bemier

Mise en scène:

Gaétan Labrèche

distribution

par ordre d'entrée en scène

Le Chaperon rouge

Mirielle Lachance

Le petit Poucet

André Montmorency

Le Loup

Edgar Fruitier

Cendrillon

Pauline Martin

Le Prince

Denis Mercier

Belle

Dorothée Berryman

Anne

Véronique Le Flaguais

Carabosse

Gaétan Labrèche

Le barzoi

Cybèle

La fée Marjolaine

Marjolaine Hébert

avec la participation de

Léon Bemier

claviers

Pierre Girard

guitare

Robert Angelillo

basse

Jacques Dompierre

batterie

Un seul entracte de 20 minutes à la fin de la première partie.

Le costume de Carabosse est une reproduction de celui créé par François Barbeau pour le personnage de Pierrette Guérin dans "Les Belles Soeurs" de Michel Tremblay.

6



André Montmorency

Mirielle Lachance

chansons

première partie

Les malheurs d'une princesse souillon
Trio des Belles et de la Bête
La chanson de la femme à la peau
d'orange
Berceuse absurde de la fille au
pot au beurre
La complainte de la femme au sommeil
louche
La chanson des deux enfants au bois
rêvant
Le septuor de l'effroi

Cendrillon
Le Loup, Chaperon et Poucet

Anne

Chaperon

Belle

Chaperon et Poucet
Chaperon, Poucet, le Loup, Cendrillon,
le Prince, Belle, Anne

deuxième partie

Les métamorphoses d'une mythomane
ou Carabosse blues
Le trio de la colère ou
Beautiful but dumb
La ballade du jeune homme qu'on
voit toujours de loin
La légende de l'abeille et de la rose
ou Comment le sexe vient aux enfants

Carabosse

Anne, Belle, Cendrillon

Le Prince

Le Loup, Chaperon, Poucet
et la compagnie

La chanson du petit garçon au dard
ardent
Le Final

Poucet
Poucet et la compagnie

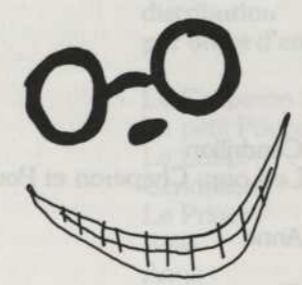


Edgar Fruitier



Dorothee Berryman

LES HÉROS DE
MON ENFANCE



"Ce qu'il y a de beau dans le métier des comédiens, c'est cette chaleur nécessaire qui les rapproche, les unit, les pousse à rire et s'embrasser. Ils ne s'aiment pas plus que d'autres mais il faut que passe entre eux un courant."

Ils sont comme les bornes électriques d'un influx qui les dépasse, dont ils sont les serveurs, les médiums. Cette gaieté, cette fraternité qu'ils expriment, ne sont pas les leurs mais celles des personnages de l'oeuvre qu'ils interprètent, leur familiarité".

En lisant ces quelques lignes tirées de M'oiselle S. de Michèle Perrein, j'ai pensé à toi, à moi, enfin aux neuf comédiens qui donneront vie pendant plus de deux mois aux merveilleux personnages de "Les Héros de mon enfance".

Michèle Perrein

Bonne saison
Marjolaine

Denis Mercier

Marjolaine et Cybèle

Pauline Martin

Gaétan Labrèche

Véronique Le Flaguais



équipe administrative

directeur de production
Marjolaine Hébert
responsable du secrétariat
Lynn Picard
responsable de la vente des billets
Francine Plamondon
photographe
André Le Coz
relations publiques
Marjolaine Hébert
publicité
Pierre Fleury
Marjolaine Hébert
communication visuelle
Pierre Fleury
comptabilité
Jacques Tousignant
tenue des livres
Lynn Picard
vérificateurs
Maheu, Noiseux & Associés
Photo de Michel Tremblay:
Montreal Star
Photo de Sylvain Lelièvre:
Jean-Guy Thibodeau

équipe technique

assistant metteur en scène
Jacqueline Magdelaine
directeur de plateau
Luc Plamondon
éclairagiste
Claude Accolas
accessoiriste
Nathalie Le Coz
habilleuse
Nathalie Le Coz
exécution des maquettes
de Raymond Corriveau:
construction du décor
Raymond Corriveau
Marc St-Jean
drapière
Paule Pintal
accessoires de jeu
Bernadette Corriveau
Raymond Corriveau
exécution des maquettes
de François Laplante:
Atelier de costumes
coupeuses
Denise Corriveau
Anne Rémillard

couturières
Marcelle Massicotte
Odette Deval
Maryse Deschènes
accessoires de costumes
et masques
Jacqueline Rousseau
Suzanne Harel
maquillages
Jacques Lafleur
perruques
Pierre David
chef placier
André De Montigny
placiers
Benoit Cliche
Marc Labrèche
Micheline Prévost
Benoit Robert
vente des programmes
Céline Jetté
Michelle Wilhelmy
responsable du parking
François Bouchard
maintenance
François Bouchard
Gilles Normand

Le programme a été conçu et mis en page par Pierre Fleury, composé par Typographie Compoplus Inc. et imprimé sur les presses de l'Imprimerie Louis Faucher à Magog.

Léon Bernier

Yvan Leclerc

François Laplante

Raymond
Corriveau

Guy Simard

Pierre Gervais

Jacqueline Magdelaine Nathalie Le Coz
Francine Plamondon Luc Plamondon Lynn Picard





Basil Zarou

Quelques semaines avant de disparaître Denise Pelletier triomphait dans le rôle de Sarah Bernhardt. Elle ajoutait des lauriers à sa gloire en inaugurant la Place Desjardins, en interprétant son merveilleux spectacle "Une femme, des personnages" dans lequel, seule en scène pendant deux heures, Elle retenait debout, attentifs et émus cinq mille personnes venues, sans le savoir, rendre un dernier hommage à la plus grande comédienne du Canada.

Elle fut à la naissance de notre théâtre en jouant le premier rôle de la pièce de Noël Coward "Week-end": spectacle d'ouverture de la Marjolaine. Par la suite, elle a fait partie des "Monstres sacrés" de Cocteau et de "Monsieur Chasse" de Feydeau. En 1967, Elle créait, ici même, la comédie musicale de Carrier-Léveillé: "On n'aime qu'une fois".

Maintenant le crépuscule s'est figé de l'autre côté du monde. Denise Pelletier a faussé compagnie à la scène: sa vie. Elle s'est enfuie vers des coulisses inconnues, les plateaux de théâtre, muets de stupeur, n'entendront plus son pas. Et pourtant sur les lambeaux de nos mémoires, ses personnages ne veulent pas se décolorer. Les ondes mystérieuses résistent et retiennent encore quelques bribes de dialogues... Il faut nous dépêcher, tenter de retenir la vision fugitive du dernier geste... Empêcher la fleur de sécher dans l'évanouissement de ses parfums.

Et pour ce faire, chaque année, à partir de cette saison 1976, notre première soirée sera dédiée à Denise Pelletier et pour bien marquer sa continuelle présence à la Marjolaine et dans nos souvenirs, un banc de notre théâtre sera éternellement marqué à son nom.

Marjolaine Hébert
Louis-Georges Carrier

Hommages

12

Le Groupe Prévoyants du Canada

assurance générale
assurance-vie

801 est, rue Sherbrooke, Montréal

Marcellin Tremblay, président

le Complexe Alimentaire
Vachon
salue amicalement
les amis du
Théâtre de Marjolaine

Division pâtisseries:
Vachon Inc.
Division biscuiterie:
Lido Biscuits Cie Ltée
Division confiseries:
Produits Diamand Ltée

la route enchantée des théâtres d'été

Théâtre de l'Atelier, Sherbrooke

Création collective	Jean-Pierre Bergeron Ghislain Tremblay	du 22 juin au 17 juillet
Ciel de lit	Jan de Hartog	du 31 juillet au 18 septembre

Théâtre Beaumont St-Michel, Cté de Bellechasse

Les maxibules	Marcel Aymé	du 17 juin au 4 septembre
---------------	-------------	------------------------------

Théâtre de l'Escale, St-Marc-sur-le Richelieu

Dites-le avec des fleurs	Marcel Dubé Jean Barbeau	du 18 juin au 5 septembre
-----------------------------	-----------------------------	------------------------------

La Fenièrre, Ancienne Lorette

Le noir te va si bien	Jean Marsan	du 25 mai au 15 juillet
Le système Ribadier	Feydeau	du 17 juillet au 19 août
La Baraka	Michel André	du 21 août au 19 septembre

Festival de Lennoxville, Lennoxville

Skirieux-de-Dieux	Betty Lambert	du 9 juillet au 28 août
The Secret of the World	Ted Allen	
The Great Wave of civilization	Herschel Hardin	

Théâtre des Marguerites, Trois-Rivières

Herminie	Claude Magnier	du 24 juin au 4 septembre
----------	----------------	------------------------------

La Poudrière, Ile Ste-Hélène

Absurd person singular	Alan Ayckbourn	du 22 juin au 31 juillet
Alpha bêta	E. A. Whitehead	du 3 août au 4 septembre

Théâtre des Prairies, Joliette

Je veux voir Mioussov	Valentin Kataiev	du 25 juin au 4 septembre
--------------------------	------------------	------------------------------

Théâtre de St-Sauveur, St-Sauveur

Monsieur Mazure	Claude Magnier	du 1er juillet au 6 septembre
-----------------	----------------	----------------------------------

Studio théâtre, Ste-Sophie-de-Lacorne Cté Terrebonne

La grande Aurore	Serge Mercier	du 23 juin au 18 septembre
------------------	---------------	-------------------------------

Théâtre de Sun Valley, Val Morin

L'Oeuf à la coque	Marcel Frank	du 19 juin au 5 septembre
-------------------	--------------	------------------------------



Le Groupe Parizeau, Poitras

Courtiers d'assurances

Gérard Parizeau, Ltée

410, rue Saint-Nicolas, Montréal
Tél.: 282-1112

J. E. Poitras Inc.

2, Place Québec, Québec
Tél. 647-1111

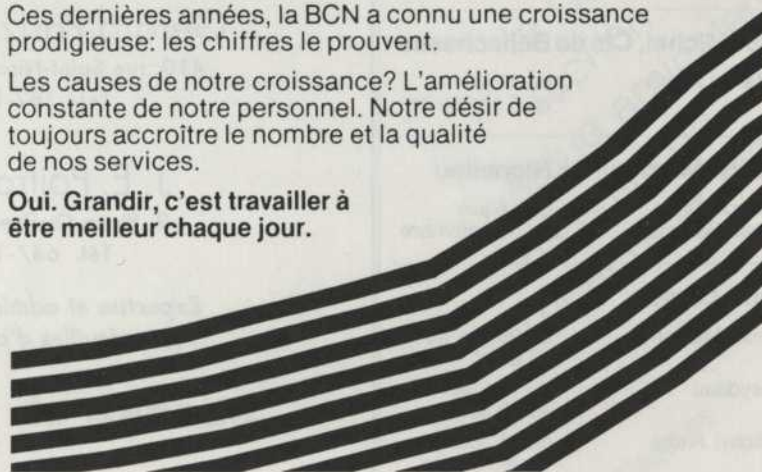
*Expertise et administration de
portefeuilles d'assurances.*

Grandir... pour mieux vous servir.

Ces dernières années, la BCN a connu une croissance prodigieuse: les chiffres le prouvent.

Les causes de notre croissance? L'amélioration constante de notre personnel. Notre désir de toujours accroître le nombre et la qualité de nos services.

Oui. Grandir, c'est travailler à être meilleur chaque jour.



**La BCN. Une grande banque canadienne au service de tous.
Plus qu'hier et moins que demain.**

 Banque Canadienne Nationale

14

le chat gris

Boîte à Chansons attenante au Théâtre
à compter du 6 juillet
LES COULEURS DE LA CHANSON QUÉBÉCOISE
avec **Mirielle Lachance et Louis-Marie Dansereau**

Direction musicale
Alain Noreau

Le bar est également ouvert avant la représentation et à l'entracte.
entrée libre
Votre hôtesse, Rolande

Du 26 juin au 4 juillet, **Louise Bernier et Marcel Tanguay.**





*L'art en été devient
une fête de la nature*

EATON

CSL, c'est plus que des bateaux...

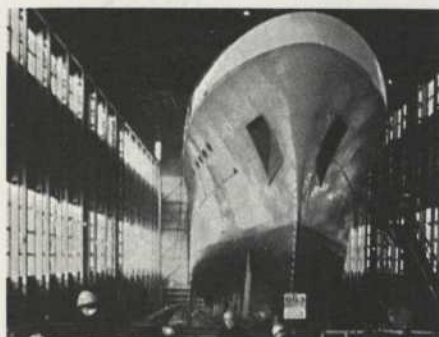
"Canada Steamship Lines" est synonyme de navigation dans l'esprit de bien des gens; c'est exact, mais notre compagnie touche également plusieurs autres domaines.

Notre compagnie, de par la diversité de ses exploitations, est considérée comme une des entreprises qui emploie le plus de travailleurs spécialisés au Canada.

Parmi nos 7,500 employés, nous comptons un pourcentage exceptionnellement élevé de personnel spécialisé en technologie moderne, depuis les opérateurs d'ordinateurs jusqu'aux ingénieurs-constructeurs. Il va sans dire que nous employons aussi de nombreux ouvriers de métier traditionnel, comme des charpentiers de navires, des timoniers et bien sûr des marins.

La navigation demeure toujours notre activité première. Notre flotte transporte du minerai de fer, du charbon, du blé et d'autres cargaisons tout le long de la voie maritime Canada/États-Unis et jusque dans l'Arctique.

16



Nos chantiers de construction Collship et Portship construisent et réparent des navires de toutes grandeurs pour nos propres besoins et pour ceux d'autres compagnies.

De plus, notre division de génie a exécuté plusieurs projets spécialisés requérant des habiletés particulières et des techniques exclusives de construction et pouvant être utilisés dans des milieux complètement différents les uns des autres.



Nous sommes présents dans le domaine du transport routier par les entreprises Kingsway Transports et le service d'autobus Voyageur qui transportent des passagers et livrent des colis sur un parcours de plus de 5,000 milles.



Notre filiale Brocklesby/Sicotte est spécialisée dans le transport de matériel lourd. Par ailleurs, les carrières de Port Colborne fournissent la pierre concassée nécessaire aux travaux de voirie et de construction.

Canada Steamship Lines fut "lancée" il y a 62 ans. Depuis lors, la compagnie a grandi et presque tout a changé... sauf le nom.

CSL

CANADA STEAMSHIP LINES (1975) LIMITED
759 Square Victoria, Montréal, Québec



“Un théâtre d’été,
ce n’est pas un théâtre comme les autres.
Après avoir sommeillé
pendant de longs mois dans le silence et l’abandon,
il ouvre un oeil en mai et il s’éveille en juin
ayant conservé les parfums et les secrets
qui nous rediront en juillet et en août
de jolies choses que l’on croyait perdues.”

Marcel Dubé

Pour leur coopération
à la présentation de la Comédie musicale
“Les Héros de mon enfance”
nous tenons à remercier:



CONSOLIDATED - BATHURST LIMITÉE



COMPAGNIE PÉTROLIÈRE IMPERIAL LTÉE

Texmade

Usine de tissage et de finition Magog
division de Dominion Textile Limitée



Un Ami du Théâtre

**du MAURIER
ouvre
le rideau...**



Dans le domaine du théâtre, de la musique, de l'opéra et de la danse, le Conseil du Maurier des arts d'interprétation apporte son aide aux troupes à l'esprit créateur.

Au cours des dernières années, du Maurier a été à la source de plusieurs succès canadiens mais il n'en reste pas là et, une fois de plus, cette année, le Conseil accorde son appui à plus de trente-cinq troupes d'art d'interprétation à travers le pays.

Les arts de la scène au Canada sont en pleine effervescence et du Maurier vous réserve d'autres agréables moments.

*Le Canada regorge de talents
du Maurier est heureux de vous les faire connaître.*

